



ÉMI-TÜV

## EK PRÜFBERICHT

### EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNTE STELLE (KENNUMMER: 1417)

BEJELENTETT SZERVEZET ( Regisztrációs szám: 1417 )

Válassza a biztonságot  
Teremtse értéket

KERMI Department

Budapest,

Nr: R-578217

Date 2014.11.11

Seite 1 / 23

**Auftraggeber:** Wamsler SE  
**Megbízó:** 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55.

**Geprüfter Typ:** 10160 – 10164 und 10170; Bolero, Charisma, Perla, Flair, Gala, Galant, Gemini, Strada, Metropolitan, Arte, Avantgard, Diva, El Paso, Impression, Vita, Vitus (Raumheizer)

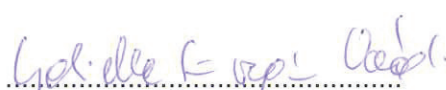
**Vizsgált típus:** 10160 - 10164 és 10170; Bolero, Charisma, Perla, Flair, Gala, Galant, Gemini, Strada, Metropolitan, Arte, Avantgard, Diva, El Paso, Impression, Vita, Vitus (Helyiség fűtő)

**Datum des Auftrages:** 06.10. 2014.  
**Megbízás kelte**

**Auftrag:** Verordnung 305/2011/EU: V. Anhang 3 System b. punkte  
Prüfung nach EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007  
**Megbízás tárgya:** 305/2011/ EU rendelet V. Melléklet 3. rendszer b. pontja és MSZ EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 szerinti vizsgálat

**Anlieferung des Prüfmusters:**  
**Minta beérkezésének kelte:** 06.10. 2014.

**Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen:**  
**Vizsgálat végzésének ideje:** 07. 10. 2014 – 17. 10. 2014.

**Fachdirektorin:**   
**Osztályvezető:** Gabriella Süvegesné Váradi

**Produktspezialist:**   
**Szakértő:** József Nagy



ÉMI-TÜV SÜD Kft.  
KERMI Osztály

**1.melléklet – Anlage 1:** Fotó / Photo

A műszaki dokumentációt archiváltuk

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.

Der Prüfbericht darf nur im vollem Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.



ÉMI-TÜV  
KERMI Department

R-578217

Seite 2 / 23

## Die technische Spezifikation des geprüften Musters

### A vizsgált minta főbb műszaki jellemzői:

Geprüfter Typ: 10160 – 10164 und 10170; Bolero, Charisma, Perla, Flair, Gala, Galant, Gemini, Strada, Metropolitan, Arte, Avantgard, Diva, El Paso, Impression, Vita, Vitus (Raumheizer)

Vizsgált típus: 10160 – 10164 und 10170; Bolero, Charisma, Perla, Flair, Gala, Galant, Gemini, Strada, Metropolitan, Arte, Avantgard, Diva, El Paso, Impression, Vita, Vitus (Helyiség fűtő)

Nennwärmeleistung: 7 kW

Névleges teljesítmény:

Abgasstutzen: 150 mm

Füstcső csatlakozás:

Raumheizvermögen m<sup>3</sup>: Zeitbrand: 148 / 86 / 58 nach DIN 18893  
(günstigen / weniger günstigen / ungünstig)

Fűtésre ajánlott légköbméter: Szakaszos üzem: 148 / 86 / 58 DIN 18893 szerint  
(kedvező / kevésbé kedvező / kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)

Luftzugsbedarf : 12 Pa

Huzatigény :

Masse : 136 kg

Tömeg:

Wirkungsgrad : Holz: 81,0 % ; BB7": 80,2 %

Hatásfok : FA: 81,0 % ; Szén: 80,2 %

Abgasstutzentemperatur: Holz: 275 °C ; BB7": 267 °C

Füstgáz hőmérséklet a füstcsőben: FA: 275 °C ; Szén: 267 °C

Abgasmassenstrom: Holz: 6,6 g/s ; BB7": 7,3 g/s

Füstgáz térfogatáram: Fa: 6,6 g/s ; Szén: 7,3 g/s

Abstand zu brennbaren Bauteilen:

Távolság az éghető anyagoktól:

hinten/ hátul: 300 mm

seitlich/ oldal : 200 mm

vorne/ előtt: 800 mm

Beigelegte Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen

A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Kaminofens enthält die Dokumentation des Herstellers.

A kandalló részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz, Braunkohlenbriketts und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007 erfüllt.

A fenti fűtőkészülék bükk hasábfa, barnaszénbrikett és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 követelményeit.



Geprüfter Typ: 10160 – 10164 und 10170; Bolero, Charisma, Perla, Flair, Gala, Galant, Gemini, Strada, Metropolitan, Arte, Avantgard, Diva, El Paso, Impression, Vita, Vitus (Raumheizer)

Vizsgált típus: 10160 – 10164 und 10170; Bolero, Charisma, Perla, Flair, Gala, Galant, Gemini, Strada, Metropolitan, Arte, Avantgard, Diva, El Paso, Impression, Vita, Vitus (Helyiség fűtő)

Anforderung für Österreich nach 15a B-VG (auf 13% O<sub>2</sub>)

Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O<sub>2</sub>-re vonatkoztatva)

| Emissionen<br><i>Emisszió</i>                             | Grenzwert<br><i>Határérték</i> | Gemessen / <i>Mért érték</i>                      |                                        | Erfüllt<br><i>megfelel</i> | Brennstoffe<br><i>Fűtőanyag</i>                     |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                           |                                | Nennwärmeleistung<br><i>Névleges teljesítmény</i> | Schwachlast<br><i>Kis teljesítmény</i> |                            |                                                     |
| CO-Gehalt<br><i>CO-tartalom</i>                           | ≤1100<br>mg/MJ                 | 694/<br>453                                       | 1049/<br>794                           | ja/<br>igen                | Scheitholz (oben)/<br>Braunkohlebriketts<br>(unten) |
| NO <sub>x</sub> -Gehalt<br><i>NO<sub>x</sub>-tartalom</i> | ≤150<br>≤100<br>mg/MJ          | 43/<br>68                                         |                                        | ja/<br>igen                |                                                     |
| CnHm-Gehalt<br><i>CnHm-tartalom</i>                       | ≤50<br>≤80<br>mg/MJ            | 38/<br>34                                         | 41/<br>28                              | ja/<br>igen                |                                                     |
| Staubgehalt<br><i>Portartalom</i>                         | ≤35<br>mg/MJ                   | 24/<br>21                                         |                                        | ja/<br>igen                | Hasábbfa (felül) /<br>Barnaszén brikett<br>(alul)   |
| Wirkungsgrad<br><i>Hatásfok</i>                           | ≥80 %                          | 81,0/<br>80,2                                     | 80,5/<br>80,3                          | ja/<br>igen                |                                                     |
| Leistung<br><i>Teljesítmény</i>                           | kW                             | 7,2/<br>7,2                                       | 3,5/<br>3,5                            | ja/<br>igen                |                                                     |

Anforderung für Deutschland 1.BImSchV 2.Stufe.

Előírás Németországban a 2.lépcső szerint.

| Emissionen<br><i>Emisszió</i>     | Grenzwert<br><i>Határérték</i> | Bezugssauerstoffgehalt<br><i>Vonatkoztatási O<sub>2</sub> tart.</i> | Gemessen<br><i>Mért érték</i> | Erfüllt<br><i>megfelel</i> | Brennstoffe<br><i>Fűtőanyag</i>                     |
|-----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| CO-Gehalt<br><i>CO-tartalom</i>   | ≤1250<br>mg/Nm <sup>3</sup>    | 13%                                                                 | 1081/<br>770                  | ja/<br>igen                | Scheitholz (oben)/<br>Braunkohlebriketts<br>(unten) |
| Staubgehalt<br><i>Portartalom</i> | ≤40<br>mg/Nm <sup>3</sup>      |                                                                     | 38/<br>35                     | ja/<br>igen                |                                                     |
| Wirkungsgrad<br><i>Hatásfok</i>   | ≥73<br>%                       |                                                                     | 81,0/<br>80,2                 | ja/<br>igen                | Hasábbfa (felül) /<br>Barnaszén brikett<br>(alul)   |



ÉMI-TÜV  
KERM Department

R-578217

Seite 4 / 23

Geprüfter Typ: 10160 – 10164 und 10170; Bolero, Charisma, Perla, Flair, Gala, Galant, Gemini, Strada, Metropolitan, Arte, Avantgard, Diva, El Paso, Impression, Vita, Vitus (Raumheizer)

Vizsgált típus: 10160 – 10164 und 10170; Bolero, Charisma, Perla, Flair, Gala, Galant, Gemini, Strada, Metropolitan, Arte, Avantgard, Diva, El Paso, Impression, Vita, Vitus (Helyiség fűtő)

### Emissionsmessungen mg/Nm<sup>3</sup>

### Emissziós értékek mg/Nm<sup>3</sup>

| Emissionen<br><i>Emisszió</i>       | Bezugssauerstoffgehalt<br><i>Vonatkoztatási O<sub>2</sub> tart.</i> | Gemessen<br><i>Mért érték</i> | Brennstoffe<br><i>Fűtőanyag</i>                                                                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CO-Gehalt<br><i>CO-tartalom</i>     | 13 %                                                                | 1081/<br>770                  | Scheitholz (oben) /<br>Braunkohlebriketts<br>(unten)<br><br><i>Hasábfű (felül) /<br/>Barnaszén brikett<br/>(alul)</i> |
| NOx-Gehalt<br><i>NOx-tartalom</i>   |                                                                     | 67/<br>114                    |                                                                                                                       |
| CnHm-Gehalt<br><i>CnHm-tartalom</i> |                                                                     | 51/<br>51                     |                                                                                                                       |
| Staubgehalt<br><i>Portartalom</i>   |                                                                     | 38/<br>35                     |                                                                                                                       |
| Staubgehalt<br><i>Portartalom</i>   | 8 %                                                                 | 57                            | Braunkohlebriketts<br><i>Barnaszén brikett</i>                                                                        |
| CO-Gehalt<br><i>CO-tartalom</i>     | 7 %                                                                 | 1347                          | Braunkohlebriketts<br><i>Barnaszén brikett</i>                                                                        |
| Staubgehalt<br><i>Portartalom</i>   |                                                                     | 61                            |                                                                                                                       |